

通俗白话译注

全本孝经

● 范又琪 刘彦灯 译注

吴在时 配画



湖北科学技术出版社

治 国 之 策
修 身 之 本

理 家 之 术
养 性 之 源

通俗白话译注

全 本 孝 经

译注 范又琪

刘彦灯

配画 吴在时

湖北科学技术出版社

鄂新登字 03 字

全 本 孝 经

范又琪 刘彦灯

湖北科学技术出版社出版 新华书店湖北发行所经销

湖北省浠水县印刷厂印刷

850×1168 毫米 大 32 开本 7 印张 100 千字

1993 年 5 月第 1 版 1993 年 5 月第 1 次印刷

ISBN7-5325-1044-9/11·15

印数:1-50000 定价:4.50 元

内 容 简 介

《孝经》是儒家学派的经典著作，是孔子融六经之精华而撰写的“传之万世而不衰”的不朽之作。它后来被列入《十三经》中，对中华民族的思想产生了巨大的影响。

该书在阐述什么是孝的同时，对治国之策、理家之术、修身之本和养性之源都作了深刻的论述，因而被史家称为伦理之冠。孙中山先生说道：“《孝经》所讲的孝字，几乎无所不包，无所不至，现在世界上最文明的国家，讲到孝字，还没有像中国讲得完全。”因而孙中山先生对此书极为推崇。他还说：“国民在民国之内，要能够把忠孝二字讲到极点，国家便自然可以强盛。”今天，我们仍把尊老敬长作为中华民族的传统美德而大力提倡。

为了加强思想文明建设，继承中华民族的优良传统，本书对《孝经》作了通俗的诠注，将原文以浅近的白话译出。为了让读者能更好地理解全书，又将唐玄宗作的《石台孝经·序》一并译出附于书前，同时，在书末附录了民间广为流传的《二十四孝图》。全书通俗易懂，含意深隽，为传统文化回归浪潮中的又一力作。



孔子画像

一部充满爱心的 伦理奇书

《孝经》是一本什么书

《孝经》，顾名思义，似乎是一本专门讲述如何尽孝行孝的书。的确，在中华民族几千年的文明史中，对“孝”字特别讲究，从大的方面来说，有“以孝治国”的说法；从小方面来看，有“以孝修身”的传统。中国素以礼仪之邦闻名于世，而“孝”又在礼仪中占有极重要的位置。数千年流传下来的不少有关孝子的故事，如“木兰替父从军”、“董永卖身葬父”、“黄香扇枕温衾”以及“王祥卧冰求鲤”等等。都反映了中华民族尊老敬长的传统。而“万恶淫为首，百善孝为先”，更是道出了“孝”在中华民族的精神生活中的地位。一个“孝”字，影响了我们民族几千年来生活习俗、心理素质

乃至民族精神。现在海外的华裔同胞,热衷于追根寻祖,溯其缘由,也是我们民族看重祖先、重视孝道的原故。同时,这也是我们中华民族的人情味特别浓的所在。

历史上,有关专门讲述“孝”的书数不胜数,什么《二十四孝图》、《孝子歌》,还有散存于一些启蒙读物中“孝”的说教,真是洋洋大观,汇成了一个“孝”的海洋。但被公认为首屈一指的权威之作,却只有这本《孝经》。当然,由于历史的局限性,这些书,甚至包括这本封建统治阶级奉为经典著作的《孝经》中,也免不了含有一些封建的糟粕。但是,不容否认的事实是,数千年来,这一直被认为是唯一的一部伦理专著,它是封建时代伦理的滥觞,被视作是不容违背的金科玉律。上至帝王将相,下至平民百姓,无不对其推崇备致。不但是读书人要将其作为必修课,就是目不识丁的下层百姓,对其内容也是了然于胸的。该书的一些话,如“身体发肤,受之父母,不敢毁伤”、“谨身节用,以养父母”,以及“五刑之属三千而罪莫大于不孝”、“士有争友,刳身不离于令名,父有争子,则身不陷于不义”等等,已成为家喻户晓的人生警句。《孝经》所规定的道德标准,也因此成为儒家学说的最高道德准绳和行为规范。它因此被列入儒家的“十三经”中也就毫不奇怪了。

自西汉武帝刘彻实施“罢黜百家,独尊儒术”的政

策以后，儒家思想便成为了中国封建社会的正统的统治思想，儒家文化也成为了延绵两千多年的中国传统文化之支柱，至今仍深深地影响着我们汉民族的心理。而作为儒家学说的重要组成部分，《孝经》的作用再怎么高的估计它都不为过份，它是儒家学派创始人孔子的精心杰作。孔子融六经之精华，写下了这部被称之为“传之万世而不衰”的不朽之作。他自己就曾豪迈地说过：“吾志在《春秋》，而行在《孝经》。”（见唐·李隆基《石台孝经·序》）由此也可见孔子对这部篇幅不长的作品的重视。

本来，孝敬父母、爱抚子女是人的天性。“羊有跪乳之恩，鸦有反哺之义”。（《增广贤文》句）何况万物之灵的人呢？所以孔子就说：“父亲爱子，儿子敬父，全是出于天性。”（父子之道，天性也。）但是，如何行孝，怎样才算是真正的孝道，这却不是一个简单的问题。这不仅涉及到伦理观，而且也是哲学、政治、经济以及社会等诸多因素的反映，可以说是一门专门的学问。而《孝经》一书，在这方面作出了卓越的贡献，它在3000多年前提出的一些观点，至今仍闪耀着耀眼的光辉。勿怪它一经流传，就立即引起了轰动而历数千年不衰。

据历史记载，《孝经》虽然作于春秋末期的孔子之手（也有人认为是后人的伪作，也有人认为是孔子的弟子曾参所作，这里我们不作这方面的考证。）但真正

流传于世，却是西汉武帝时期了。我们知道，自秦始皇焚书坑儒后，儒家的经典著作很多都毁于这场浩劫。刘邦在击败项羽而建立了汉王朝后，汉袭秦制，在组织制度上巩固了中央集权的统治，然而在思想领域中，却缺少一种适应社会发展的思想体系。直到汉武帝时，他采纳了董仲舒的《天人三策》中反映的“春秋大一统”理论和“罢黜百家，独尊儒术”的建议，才建立了我们整个封建时代的正统思想体系——儒家学说。但是，这个思想体系的建立，说来荒唐，却有赖于一个花花太岁的荒唐之举。据《汉书·艺文志》记载，武帝的兄弟刘余，时封鲁恭王，不好读书，整日价宫室狗马，寻欢作乐。那时，孔子还没被抬到吓人的地步。刘余因嫌宫室狭窄，下令拆毁孔子故居以扩作花园。在毁屋时，忽从墙中的夹层中发现了一批古书，这就是后来被称作“壁经”的儒家经典著作《尚书》、《礼记》、《论语》、《孝经》等。由于这些“壁经”的发现，儒家学说的思想武库便大为充实，儒家思想也因此大放异彩。其中的《孝经》，更是引起了轰动一些专家学者，纷纷为其注疏解译，据专家统计，历史上为它作注解的，就有近 500 家之多，可见其影响之大。到了中唐时期，唐玄宗李隆基，为了弘扬《孝经》思想，对它进行了长期的研究，又集各家注解之长，摒众人臆断之误，对它重新加以注解，并亲自以飘逸秀美的隶体书写，令人刻于石上，流传于后世。这就是闻名于世的“石台孝

经”。此石现存于西安碑林的“孝经亭”内。自“石台孝经”立，更由于李隆基是皇帝的特殊身份，《孝经》的影响更是到了前所未有的地步，成了封建社会伦理观的金科玉律，而《孝经》所反映的思想，亦因此成为传统文化的一个重要组成部分。

《孝经》的产生与影响

《孝经》能产生如此巨大的影响，既出于孔子当初写作时的动机，亦是他所希望的。

孔子生活在我国春秋时代的末期，这正是奴隶制向封建制度转变的过渡时期。急骤的社会变革带来了思想界的空前活跃。各种学派，各种思想都在这时的政治舞台上亮相，争相表达自己的观点。这种思想上的空前活跃的结果，就是不久后出现的对中国文化思想产生了巨大影响的“百家争鸣”。

这一时期，作为奴隶主最高代表的周王朝，已呈衰败景况，所谓“社稷无常奉，君臣无常位”正是这时的社会写照。“王纲失坠，君臣僭乱，礼乐崩颓”则是当时阶级斗争的真实反映。周王朝已形同虚设。这种社会变革是社会进步的必然反映，而它在表现形式上，却是连年不断的战争。很多战争，从表面看来，似乎都是些微不足道的小事而引起的，“春秋无义战”就是对这些战争的评价。而这种战争竟又连绵不断长达数百年。作为战争的最直接的受害者，人民所遭受的苦难

就可想而知了。

如何看待这种战争,如何看待它所包含的社会进步的实质,诸多学派和思想家中,除了墨子尚能有所认识外,其他所持的,几乎都是反对态度。

稍长于孔子的道家学派创始人李聃(即老子)对于战争给人民所造成的灾难深表同情,对社会上的动荡深恶痛绝。但是他看不到也不可能认识到这是社会进步的一种趋势,因而他思想上走向了极端,希望社会倒退到传说中的那种“鸡犬之声相闻,老死不相往来”的“小国寡民”的社会中去,希望能有英明的圣人出来统治天下。因而在思想实质上,道家学派是保守、退让的。但是,这种主张“清静无欲”和“顺其自然”的思想,恰恰也迎合了当时不少人对战争的厌恶和对平安宁的渴望,所以能很快发展并一直流传下来。

和李聃相比,孔子的思想要清醒和现实得多。他虽然也没看出社会在前进这一总的发展趋势,虽然在思想实质上他也是保守的,但他却能认识到,采取逃避现实的态度,是不能解决问题的。他企盼能找到一个药方,来治疗这种社会疾病。这药方终于被他找到了,那就是“正名”。

所谓“正名”,就是用正定名份的办法,使社会秩序得以稳定。比如,君是君,臣是臣,父是父,子是子。各有各的职责,各守各的范围,彼此不能互相逾越。所谓“名不正,则言不顺;言不顺,则事不成”。按照这套

理论，臣弑君，子杀父的悲剧就不会产生了，社稷将“有常奉”，君臣也将“有常位”了，如此这般，社会动荡的根源不就剔除了吗？出于这种动机，孔子重新修订了鲁国的史书《春秋》，以正君臣之别为标准，对于鲁国 200 多年的历史事件重新进行了评判，善者褒之，恶者贬之，这种“寓褒贬，别善恶”的作法，即是后来的史学家和文学家所津津乐道的“春秋”笔法。它的作用当然是明显的。孟子说：“孔子作《春秋》，而乱臣贼子惧”，就是一个很好的明证。

虽然如此，孔子还嫌不够。因为名份虽然正了，但如何维护这种名份，防患于未来，还得有一套与之相适应的思想体系。就是在这样的思想基础上，孔子写出了《孝经》。他的目的是希望人们有一套行动准则和道德规范。这也是他“正名”思想的进一步具体化，也是为了维护社会的稳定。这正如他自己所说的：“欲观我褒贬诸侯之志在《春秋》，崇人伦之行在《孝经》。”（《孝经纬》）可见，《孝经》是孔子以及儒家学说理想的所有的人都应遵守的行为准则。

前面说过，自李隆基以皇帝身份立了《石台孝经》后，《孝经》就被封建统治者抬到无与伦比的高度。它相当于皇帝所发的圣旨，任何人也不敢稍有异议。但是，我们也应该看到，《孝经》在中华民族的思想中能产生那么大的作用，除了封建统治阶级的大力宣扬以外，和它本身所包含的积极因素，如“广敬博爱”，“礼

敬让人”以及“争于不义”等思想分不开。

当然，我们也不应该忽视，封建统治者大力宣扬《孝经》，是出于维护他们的封建统治的需要。自董仲舒将孔子的“正名”主张具体发挥为“君为臣纲，父为子纲，夫为妻纲”的“三纲”和仁、义、礼、智、信”的“五常”后，“三纲五常”就成为维护封建君权、族权、夫权和神权的法宝，而《孝经》也被他们的御用文人发挥为一套“君要臣死，臣不得不死；父要子亡，子不敢不亡”的反动理论。这些理论对维护封建统治起了无法比拟的巨大作用，成为束缚人民反抗的绳索和毒害人民思想的精神鸦片。在“忠、孝、节、义”的巨大诱惑下，历史上不知演出过多少可歌又可叹、可泣又可悲的悲剧。岳武穆在朱仙镇大捷的凯歌声中，为了“精忠”二字，只得感慨万千又无可奈何地放弃直捣黄龙府的大好战机，眼睁睁的被十二道金牌勾去了宝贵的生命。五代王凝之妻因客店小二扯了一下胳膊而悲叹难为丈夫守节，竟自己用斧头砍断了这只胳膊。被正规史书《三国志》予以赞美的令女，就因为为了表示对死去丈夫的忠贞，先是剪掉头发，继而割掉双耳，最后又剜掉鼻子。一桩桩血淋淋的事实，无不令人震颤，无怪乎“五四”运动一起，有识之士和先进的知识分子首先喊出了“打倒孔家店”的口号，掀起了反对封建礼教的狂飙。

《孝经》的积极作用

如此说来,《孝经》岂不是一株封建思想的大毒草?还有什么必要介绍给今天的读者呢?

回答应该是否定的。

首先,《孝经》中虽有不少封建的消极因素,但瑕不掩瑜,这部书的主体,却是充满了人间之爱的“广敬博爱”思想。这一思想,贯穿了《孝经》的始终。本来,孝行只是一个人最基本应有的品德,但《孝经》一书推而广之,把它推衍到对一切人,不管其年长年幼,不管其地位如何悬殊,相互之间都施以爱和敬。按照孔子的观点,如果人人都有一片爱心,就能使普天下的百姓都能相处得十分谐调,上上下下都能和和气气,世上也不会有争端发生了。因而他把孝道视为“至德要道”,即最高道德标准。这种思想虽带有理想化的色彩,甚至是乌托邦式的幻想,但正是这种思想,对后世,特别是对人的修养,产生了极大的影响。旧民主主义革命的先驱,他们追求的世界大同,其核心也含有“广敬博爱”的实质。甚至欧洲三大空想社会主义者,他们所追求的乌托邦式的社会主义及其设计的社会制度,也是建立在“广敬博爱”基础上的。相信这不会仅仅是一种巧合吧?

其次,被认为对人们毒害最大的封建礼教,其关键部分,恰恰是《孝经》所极力反对的。如被新文化运

动批判得最厉害的“君要臣死，臣不得不死”的愚忠和“父要子亡，子不敢不亡”的愚孝，正是《孝经》所坚决反对的。如在什么是忠的问题上，《孝经》的立场十分鲜明：“进思尽忠，退思补过，将顺其美，匡救其恶。”这哪有一点愚忠的色彩，明明是一副鞠躬尽瘁，死而后已的忧国忧民的形象。不仅如此，《孝经》还专门写出“谏诤章”来阐明作者对这个问题的立场。“故当不义，则子不可以不谏（诤）于父，臣不可不谏（诤）于君。”说得何等义正辞严！“从父之令，又焉得为孝乎？”更是振聋发聩的呐喊和警告。这就明确地告诉我们，《孝经》讲究忠孝，但反对愚忠愚孝，这恰恰是《孝经》中最为闪光之处。《孝经》之所以能流传数千年，影响这么大，如果没有这些闪光之处，完全靠封建统治者的宣传和吹捧，是决不会有这么长久的生命力的。

另外，《孝经》所树立的孝道观，是我们中华民族文化传统的重要组成部分，不论从思想上还是历史上，作为文化遗产的一部分，都值得我们花大力气来研究它。在这里，需要特别指出的是，孔子把孝敬长辈这种出于天性的情感，化为一种系统的道德规范，又熔入社会内容，把治国之策，理家之术，甚至修身养性的内容都有机地揉合在一起，不但扩大了孝道的内涵，而且使之成为一门完整的、系统的学科，这正是他的高明之处。为此，伟大的民主革命先行者孙中山先生，对其有过极高的评价。他说：“《孝经》所讲的孝字，

几乎无所不包，无所不至，现在世界上最文明的国家，讲到孝字，还没有象中国讲得这么完全。”（《三民主义民族主义》第六讲）这评价是当之无愧的。所以只有对《孝经》进行严肃认真的研究，才能更好地继承这份宝贵的遗产。

最后，从现实的角度来看，《孝经》所宣扬的“广敬博爱”的思想，不但没有过时，还有着更为现实更为积极的意义。改革开放扩大了人们的眼界，窗户打开了，新鲜空气进来的同时，免不了会飞进几只苍蝇。经济作用加强了，人际关系也发生了变化，变得更为复杂，愈来愈带上功利的色彩。我们不是听到这样几句顺口溜么：“50年代人帮人，60年代人整人，70年代人骗人，80年代各人顾各人。”那么90年代呢？我们希望是：人爱人。如果我们都能象《孝经》那样广敬博爱，这个希望不就能实现了吗？这也算得上是古为今用吧。

综上所述，《孝经》是一部至今仍有积极意义的、光辉不灭的杰出著作。能使其为今日的世界继续发挥作用，这是我们大家共同的心愿，这也正如孙中山先生说的：“国民在民国之内，要能够把忠孝二字讲到极点，国家便自然可以强盛。”（《三民主义民族主义》第六讲）这决不是空想，当人人都相互爱敬时，就正如《孝经》所云：“孝悌之至，通于神明，光于四海，无所不能。”

目 录

一部充满爱心的伦理奇书

石台孝经·序

孝经

开宗明义章第一

天子章第二

诸侯章第三

卿大夫章第四

士章第五

庶人章第六

三才章第七

孝治章第八

圣治章第九

纪孝行章第十

五刑章第十一

广要道章第十二

广至德章第十三